

Procedimiento de Kakutei Shinkoku (Declaración de la renta)

Todas las personas que han obtenido ingresos en Japón tienen la obligación de pagar el impuesto de renta (Impuesto Nacional).

En caso de los asalariados, las empresas descuentan el impuesto de renta todos los meses de los salarios y también de las bonificaciones. Generalmente, las empresas, al pagar el salario del mes de diciembre (última renta a pagar en el correr de año tributario), realiza el cálculo total de los salarios pagados, las deducciones directas, entre otros, que cada empleado ha tenido, y se procede al ajuste del fin de año (NENMATSU CHOUSEI).

Kakutei Shinkoku (recuperar los impuestos a fin de año) es el proceso por el cual se calcula la cantidad de impuestos según ingresos netos totales ganados desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre cada año, presentando los documentos en la fecha fijada para regular el exceso y déficit de impuestos como impuestos deducidos de la fuente e impuestos pagados.

Los que tengan ingresos o ganancias en Japón, tienen la obligación de pagar impuestos para la renta independientemente de su nacionalidad. Los que tengan negocios propios o inmuebles, tienen que hacer la declaración de la renta y pagar la cantidad de impuestos propios. Para aquellos que están trabajando y reciben un sueldo de la empresa, generalmente la empresa deduce los impuestos de la fuente de ingresos de los empleados y los paga. Sin embargo si usted pertenece a una de las siguientes categorías líneas abajo (I, II, III), necesitará hacer la declaración de la renta y pagar los impuestos de manera independiente.

I. En el caso de que los ingresos excedan los 20.000.000 de yenes.

II. En el caso de que haya recibido un salario de una fuente y por otro lado, otro tipo de rentas que excedan 200.000 yenes.

III. En el caso de que haya recibido un salario de más de una fuente no sometida al ajuste de fin de año y el valor haya excedido 200.000 yenes.

- Hay otros casos además de (I, II, III), en los que debe hacer la declaración de la renta.

- En caso de que no tenga trabajo después de algún empleo a mitad de año, y pase dificultades o sea víctima de un robo, debería deducir impuestos del sueldo por la declaración de la renta (o sea, podría recuperar una parte de los impuestos).
- Quién adquirió casa propia a través de financiamiento.
- Quién tuvo elevado gastos médicos.
- Quién tuvo perjuicio causado por calamidades públicas, robos o usurpación, etc.
- Quién dejó de trabajar a mediados del año y no está trabajando
- En caso de solicitar deducción de gastos establecidos (TOKUTEI SHISHITSU KOJYO) de los asalariados (solicitar referencia a la oficina de impuesto o al encargado el lugar de declaración de impuesto)

* Los trabajadores autónomos (comerciantes, agricultores, etc.) también deben realizar la declaración impositiva de renta en este periodo.

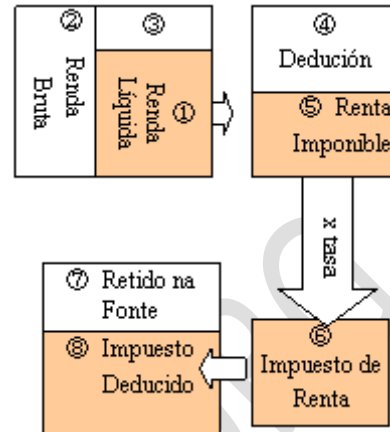
[Estructura del Kakutei Shinkoku]

A. ② Ingresos – Importe deducido de ingresos = ① renta

B. ① renta – ④ deducción de renta = ⑤ importe de renta imponible

C. ⑤ importe de renta imponible x tarifa de impuesto = ⑥ importe de impuesto de renta

D. ⑥ importe de impuesto de renta – ⑦ importe deducido del impuesto de renta



Periodo para presentar la declaración anual de devolución de impuestos o hacer consultas sobre ella

El periodo es de un mes entre el 16 de febrero hasta el 15 de marzo del año siguiente. Si regresa a su país, debe hacer una declaración fiscal por el periodo comprendido desde el 1 de enero de ese año hasta la fecha de salida de Japón.

Los principales tipos de deducciones son los siguientes

Tipo	Beneficiario (sólo para residentes en Japón)
Deducción por pagos de seguros sociales	Los que han pagado seguros nacionales de salud, seguros nacionales de pensiones o seguros de cuidado a ancianos.
Deducción por pagos de seguros de vida	Los que han pagados seguros de vida o pensiones individuales.
Deducción por pagos de seguros de terremoto	Los que han pagado seguros de terremoto o seguros de accidente de largo plazo.
Deducción por viudez	Si es viudo/a.
Deducción para estudiantes que trabajan	Si usted es un estudiante que trabaja, puede recibir este beneficio.
Deducción por discapacidad	Si usted, su cónyuge o familiares son discapacitados.

Deducción básica	Todos los contribuyentes pueden deducir 380.000 yenes del total de sus ingresos.
Deducción para cónyuges	Si su cónyuge gana un sueldo de 1.003.000 yenes o menos.
Deducción especial para cónyuges	Si el valor total de sus ingresos anuales es de 12.310.000 yenes o menos, y los ingresos de su cónyuge son superiores a 1.003.000 pero inferiores a 1.410.000 yenes.
Deducción por dependencia	Si tiene personas bajo su atención y sus ingresos son de 1.003.000 o inferiores.
Deducción por manutención	Su tiene que mantener a algún familiar.
Deducción por gastos médicos	Si sus gastos médicos exceden determinada suma.
Deducción especial por préstamo para vivienda	Si compra una vivienda o hace una ampliación o reconstrucción con un préstamo de 10 o más años.
Deducción por impuestos extranjeros	Si ha pagado el importe correspondiente al impuesto de la renta en el extranjero.
Deducción por donaciones	Si ha realizado donaciones a organismos regionales o estatales o a organizaciones de recolecta para terremotos.

Existen también otras deducciones. Para recibir las deducciones mencionadas anteriormente es necesario cumplir dichas condiciones y también otras condiciones.

El ámbito de aplicación de los impuestos es diferente para los no-residentes.

Documentación necesaria:

- Gensen Choshuhyou - Suministrada por la empresa contratante
 - Tarjeta Zairyu (o el antiguo registro de extranjeros)
 - Los certificados de matrimonio y de nacimiento (para el caso de las personas dependientes)
 - Libreta de ahorros (que se acreditarán los rendimientos si los hubiera)
 - Sello (INKAN)
 - Prueba de remesas al exterior (en su caso)
- * ¿Quién construyó la casa, hay una reducción del impuesto sobre los salarios (shotokuzei) a un valor umbral, pero se necesitan varios documentos, buscar información detallada a los expertos.
- ** Se puede declarar el costo de los gastos médicos que ayudan en el cálculo. Es interesante tener los recibos, pero se le pedirá a la cantidad completa.
- Recuerde que los impuestos ciudadanos se calculan sobre la base de las declaraciones de impuestos, por lo que es importante para los que tienen deducciones hacen la declaración correctamente.

Por favor, pregunte sobre detalles a la administración. La página web de la Agencia Nacional de Impuestos es la siguiente:

Localización de Agencias Regionales de Impuestos y Oficinas de Impuestos en Kobe

Oficina de Impuestos	Área de jurisdicción	Número de teléfono	Dirección
Agencia Regional de Impuestos de Osaka	Incluye la prefectura de Hyogo	06-6941-5331	Edificio del Gobierno de Osaka No.3, 1-5-63, Otemae, Chuo-ku, Osaka
Oficina de Impuestos de Kobe	Chuo-ku	078-391-7161	〒650-8511 2-2-20 Naka Yamate Doori, Chuo-ku, Kobe
Oficina de Impuestos de Suma	Suma-ku, Tarumi-ku	078-731-4333	5-2-18 Kinugake-cho, Suma-ku, Kobe  WEB
			Centro de Declaración de Impuestos: Kobe-shi Suisan kaikan 2º piso. 3-125-26 Hiraiso, Tarumi-ku, Kobe. Entre 01-28 de febrero de 9 a 12 y de 13 a 16 horas.
Oficina de Impuestos de Nagata	Nagata-ku	078-691-5151	〒653-0832 1-4 Mifune doori, Nagata-ku, Kobe  WEB
Oficina de Impuestos de Nada	Nada-ku	078-861-5054	〒657-0834 2-1-2 Izumi doori, Nada-ku, Kobe  WEB
Oficina de Impuestos de Hyogo	Hyogo-ku, Kita-ku, Sanda-shi	078-576-5131	〒652-0802 2-1-4 Mizuki doori, Hyogo-ku, Kobe  WEB
Oficina de Impuestos de Akashi	Nishi-ku, Akashi-shi	078-921-2261	〒673-8555 1-12-1 Tamachi Akashi-shi  WEB

También la declaración impositiva (KAUTEI-SHINKOKU) podrá realizar a través de e-Tax estando en su casa.

Home Page de Agencia Nacional de Impuesto (KOKUZEI-CHO) <http://www.nta.go.jp/>